

Editorial

125
Años

El año 2011 simbolizó la consolidación de nuestros vínculos de colaboración y amistad con las instituciones universitarias francesas como lo muestran los convenios celebrados y los ya tradicionales encuentros de estudiantes y de profesores, conformes a la política de internacionalización de la educación implementada desde hace varios años por la Universidad Externado de Colombia. Igualmente, en los albores del nuevo decenio, nuevas iniciativas emergen orientadas a establecer nuevos puentes académicos entre nuestra Casa de estudios y las instituciones y centros universitarios europeos tales como la Cátedra de la Fundación por el Derecho Continental y las perspectivas de la cooperación bilateral.

El equipo de *L'Externado* agradece el interés en nuestras actividades y les hace llegar los mejores deseos de prosperidad para el año 2012.

Contenido

Facultad de Administración de empresas	2
Jornadas franco - colombianas H. Capitant	3
Convenios	4
Europa	5
Actualidad de nuestro capítulo	6
Agenda	6

Cátedra de Derecho continental en el Externado



El 26 de septiembre de 2011 fue inaugurada la Cátedra de Derecho Continental en nuestra Universidad. El rector Fernando Hinestrosa subrayó en la instalación: "El Derecho continental, tradición jurídica mayoritaria en el mundo, es utilizado por los dos tercios de las economías y de la población mundial. Los juristas inmersos en esta tradición tienen poca visibilidad sobre los temas de confluencia y sobre los intercambios específicos ofrecidos por el Derecho conti-

El profesor Michel Grimaldi, presidente del Comité científico de la Fundación, presentó a su vez los objetivos de la Cátedra: "Los cursos tienen por objeto promover la cultura del Derecho continental, gracias al desarrollo de una actividad científica, descubrimiento mutuo entre juristas del país huésped con universitarios y profesionales visitantes, alrededor de un tema anual. Este intercambio se desarrolla inicialmente en el medio universitario para construir, en dirección de los medios jurídicos y judiciales, un lugar de reflexión y de acción común, con la vocación de extenderse luego a otros círculos profesionales".

Mario Pinzón y Luis Eduardo Amador del Departamento Derecho Económico, por su parte, presentaron "Una propuesta metodológica para el estudio del Derecho económico".



ental. La formación es el medio de sensibilizar a los futuros profesionales a la convergencia de los sistemas de Derecho continental; difundir sus conocimientos permite instaurar un equilibrio entre las distintas familias jurídicas".

Las primeras conferencias sobre el tema *Derecho y economía* estuvieron a cargo de los profesores Michel Grimaldi (Universidad París II, Panthéon-Assas) "El derecho continental frente a la mundialización", e Yves-Marie Laithier (Universidad de Reims) "Derecho de los contratos y economía". Los investigadores



El 23 y 24 de noviembre se realizaron otras dos conferencias sobre la "Eficiencia económica del derecho de garantías (personales y reales)" y sobre el "Derecho de las sociedades y economía", temas tratados por los profesores Philippe Dupichot y Michel Gemain respectivamente.

Esta cooperación —anunciada en el n° 6, de enero de 2011, de nuestro boletín— hace parte de una red de Cátedras actualmente presente en Brasil, Chile, Colombia, Japón, Marruecos y Vietnam.

Facultad de Administración de empresas

PRESENTACIÓN

La facultad de Administración de empresas nació en 1965, como Escuela de Administración de Empresas y Relaciones Industriales. El programa ofrecido tenía una duración de dos años y otorgaba el título de "Experto en Relaciones Industriales". Desde 1967, la Universidad ofrece el programa de formación profesional en Administración de empresas cuyo primer título se otorgó en 1971.

RELACIONES INTERNACIONALES

En desarrollo de múltiples acuerdos de cooperación, la Facultad brinda a sus estudiantes la oportunidad de intercambios científicos con instituciones de primera calidad y la ocasión de conocer la realidad empresarial de las ciudades donde se realiza la misión.

Convenios	
FH Joanneum	Austria
FHS Kufsteim – Tirol	Austria
Fundación Getulio Vargas	Brasil
INCAE	Costa Rica
Instituto Tecnológico de Monterrey	México
L'École Supérieure de Commerce de Rouen	Francia
Universidad Central de Venezuela	Venezuela
Western Michigan University - CELCIS	EE.UU.

China, Argentina y Costa Rica fueron los destinos académicos preferidos por los estudiantes de pregrado de la Facultad en 2011.

RANKING INTERNACIONAL

Por cuarto año consecutivo, la facultad de Administración de empresas del Externado de Colombia clasificó en el Ranking Internacional de *Eduniversal* de las 1000 mejores escuelas de negocios a nivel mundial. Este resultado se comunicó oficialmente en la IV Convención Mundial de *Eduniversal* celebrada en Shanghái (China) del 13 al 15 de octubre de 2011. Las *Palmas Eduniversal* son otorgadas según una metodología completa e



La Facultad ofrece los programas de pregrado, posgrado y educación continuada, caracterizados por su actualidad, pertinencia y calidad. Los proyectos de investigación y la relación con el entorno profesional fortalecen el rigor académico y la contextualización de sus programas.

Con más de 5400 egresados del programa de pregrado y 2800 egresados de los programas de posgrado, la facultad de Administración está comprometida con la formación integral de gerentes capaces de asumir los retos del siglo XXI.



Así, en junio pasado un grupo numeroso de estudiantes asistió al *Young Executive Program* en la *Incae business school* de Costa Rica. En julio, otro grupo participó en la misión académica que se realizó en Argentina, con el apoyo de la organización independiente "Educando en Argentina". En el mismo mes, otros estudiantes de la Facultad participaron en una misión académica y cultural en China; durante su visita los estudiantes viajaron a Beijing, Xi'an, Shanghái, Hangzhou, Guilín y Hong Kong, conociendo de primera mano las realidades de la China actual, así como su historia, política y economía.

innovadora, tomando en cuenta los aspectos que reflejan la dimensión internacional de las facultades de negocios seleccionadas.

De igual manera en 2011, el ranking de los mejores programas de Maestría en Administración publicado por la revista *América Economía* destacó al MBA de la Facultad como uno de los 30 mejores de la región, y el *Financial Times* la designó como una de las 60 mejores en educación para ejecutivos a nivel mundial.

Jornadas franco – colombianas 2011 de la Asociación Henri Capitant

Del 19 al 21 de septiembre, la Universidad Externado de Colombia y la Asociación Henri Capitant de amigos de la cultura jurídica francesa realizaron las tradicionales Jornadas franco – colombianas. Las jornadas contaron con la participación de varios maestros franceses, miembros de la Asociación y profesores de nuestra Casa de Estudios. A lo largo del evento, titulado *Los grandes estándares del derecho francés*, se discutió la importancia de establecer estándares para el derecho y se examinó la experiencia francesa en esta materia.

Las Jornadas binacionales son el resultado de las relaciones estrechas, académicas y de amistad, entre nuestra Universidad y la Asociación Henri Capitant. A cada una de las ponencias de los profesores franceses Camille Broyelle, Sophie Gaudement, Alain Ghozi, Cyril



Grimaldi, Michel Grimaldi, Yves-Marie Laithier y Denis Mazeaud, y del profesor suizo Pierre Wessner, en las que señalaron el proceso de determinación de estándares para las distintas ramas del Derecho, siguió la intervención de un profesor externadista con comentarios sobre la realidad del tema en nuestro medio.

de los colombianos y el esfuerzo de la universidad al organizar un certamen que nos dio la “oportunidad de rejuvenecimiento, de alentar inquietudes intelectuales, de sentir que está vivo el espíritu inquisitivo que debe tener todo profesional del derecho” y señaló cómo las Jornadas “han permitido la participación de juristas colombianos vinculados con la cultura jurídica francesa, y nos han dejado un sedimento de gran valor, la identificación de nuestras raíces, de nuestros orígenes y de nuestra identidad”.

Como conclusión del certamen el rector del Externado, Fernando Hinestrosa, resaltó la contribución de los profesores visitantes, el trabajo



ASSOCIATION
HENRI CAPITANT
DES AMIS DE LA CULTURE
JURIDIQUE FRANÇAISE

SEMINARIO DE DOCTORADO

Los estudiantes de doctorado de nuestra Universidad beneficiaron de varios seminarios y encuentros con los profesores Denis Mazeaud y Alain Ghozi con el fin de profundizar la metodología de sus investigaciones.

FILIARES FRANCÓFONAS

Durante el evento, y en el marco del Convenio de cooperación firmado entre la Universidad Externado de Colombia, la Embajada de Francia y la Alianza Colombo-Francesa, los estudiantes de pregrado accedieron al ciclo de conferencias denominadas “Filiares francófonas”, dictado por los profesores franceses participantes a las Jornadas binacionales de la Asociación Henri Capitant.



La *Confédération des Présidents d'Université* (CPU), la *Conférence des Directeurs des Ecoles françaises d'ingénieurs* (CDEFI) y la Asociación colombiana de Universidades (ASCUN) organizaron, del 27 al 29 de octubre pasados, el primer Encuentro de rectores universitarios Francia-Colombia, bajo el lema *Una ambición compartida: la excelencia académica*, con el propósito de fortalecer la calidad de la educación superior y de la investigación.

En el proceso de intensificar las relaciones bilaterales en el ámbito académico, 28 rectores de universidades francesas y 61 de instituciones colombianas revisaron los indicadores de la cooperación internacional en educación superior entre ambos países y se comprometieron a firmar nuevos convenios de doble titulación doctoral, a formar más ingenieros en pregrado y maestría, a fortalecer la enseñanza

del francés en los colegios públicos, a otorgar más becas y a cofinanciar proyectos de investigación.

Los estudiantes colombianos son el segundo grupo latinoamericano más numeroso en Francia: 2.366 nacionales viajaron entre 2008 y 2009, de los cuales el 40 % privilegió Francia para formarse en ciencias sociales y humanas, el 35 % en ingeniería y el 15 % en ciencias de la salud.

Consolidación de las relaciones con Sciences Po

En noviembre pasado, Roberto Hines-trosa, decano de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales, se reunió con Francis Verillaud, director adjunto y jefe de la oficina de Relaciones Internacionales del Instituto de Ciencias Políticas *Sciences Po*, encuentro que permitió afianzar



la relación estrecha entre las dos instituciones.

Actualmente, la facultad de Finanzas cuenta con diferentes acuerdos en pregrado y posgrado que facilitan el



intercambio de estudiantes y profesores. La Universidad Externado fue catalogada por el señor Verillaud como el socio estratégico de *Sciences Po* y anunció una política de mayor apertura para los próximos años gracias al desarrollo de actividades académicas conjuntas y al aumento de visitas de docentes investigadores franceses para los diferentes programas de la Universidad.

SEMINARIO "REFORMAR LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA EN LOS PAÍSES ANDINOS: ¿QUÉ ES LO QUE ESTÁ EN JUEGO, QUÉ DISPOSITIVOS Y QUÉ APOYO EXTERIOR?"

Por iniciativa del *Institut de recherche de débat sur la gouvernance* (IRG), se celebró en Bogotá el 27 y 28 de septiembre de 2011, el seminario organizado por el Ministerio de Relaciones exteriores francés, la Oficina para la Cooperación regional andina, la Embajada de Francia en Colombia y el Centro de Investigaciones y Proyectos Especiales (CIPE) de la Universidad Externado. Durante el evento, los participantes, de distintos orígenes socio-profesionales (universitarios, representantes de organización sociales, funcionarios) y geográficos (Bolivia, Colombia, Ecuador, Francia, Perú y Venezuela), discutieron sobre las reformas a la Administración pública en la región andina y sus implicaciones en el marco de la cooperación regional.





Europa



El rector de la Universidad Externado de Colombia, Fernando Hinestrosa, abogó por la equivalencia de títulos universitarios y el intercambio entre estudiantes españoles y latinoamericanos durante las jornadas de internacionalización de Estudios de Postgrado organizadas en noviembre pasado por la Escuela de negocios ENAE en la Cámara de Comercio de Murcia (España). Los representantes de las universidades colombianas que se hicieron presentes se reunieron con responsables aca-

démicos de Costa Rica, México, Perú y República Dominicana, entre otros países hispanoamericanos.

“Para que haya una educación en competencia, más que en competencia”, el rector de la Universidad del Externado opinó que, al igual que los países europeos han ido uniendo sus sistemas educativos para fortalecerse, Latinoa-

mérica quiere hacer de la internacionalización universitaria una “bandera” que facilite la inclusión. En su opinión, los intercambios educativos en las enseñanzas superiores responden a la realidad de la globalización, por lo que debe fomentarse el cruce de experiencias y las investigaciones conjuntas entre España y Latinoamérica.

V encuentro de la Red REPLA

El V encuentro de la Red REPLA, celebrado en Hamburgo (Alemania) el pasado mes de septiembre, reunió a más de 30 estudiantes de doctorado de diferentes universidades europeas, latinoamericanas y norteamericanas alrededor del tema central de *Las transformaciones y nuevas interacciones de la acción pública en América Latina*.

La Universidad Externado, única universidad latinoamericana perteneciente a la red, coordinó dos paneles y tuvo cuatro ponentes. De esta manera, el Externado se consolida como un centro de pensamiento político y sus programas de



doctorado obtienen mayor reconocimiento internacional.

Se espera que la VI sesión, prevista en la ciudad de Bergen (Noruega) en septiembre de 2012, permita la ampliación de la red hacia nuevos temas y centros de investigación sobre Latinoamérica.



AGENDA:

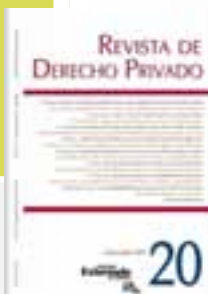
- Coloquio internacional "La obra científica de Jean Gaudemet", Universidades París II y XI. Sceaux y París, Facultad Jean Monnet y Centro Panteón, 26 y 27 de enero de 2012.
- Coloquio "La franquicia: preguntas sensibles", Corte de casación. París, 27 de enero de 2012.
- Entrenamiento en las reglas de arbitraje 2012 de la CCI, Cámara de Comercio Internacional. París, 27-28 de febrero y 12-13 de marzo de 2012.
- Universidad de verano, Fundación para el derecho continental. París, julio de 2012.

Actualidad de nuestro Capítulo

Publicaciones



Se destacan la obra del profesor francés Jacques Chevalier *El Estado Posmoderno*, cuya traducción al español fue realizada por Oswaldo Pérez; el libro colectivo titulado *Vivir en el Centro Histórico de Bogotá Patrimonio construido y actores urbanos*, en el cual participó Gina Paola Sierra, y la publicación de la tesis de doctorado de Adriana Cely, *Les fondements de la responsabilité civile des dirigeants des sociétés- Etude comparée franco-colombienne*, editada recientemente por las *Éditions Universitaires Européennes*.



La *Revista de Derecho Privado* de la Universidad publica en su n° 20 los artículos: "Una nota sobre formación y formalismo del contrato electrónico" de Silvana Fortich, "Las causales exonerativas de la responsabilidad extracontractual. ¿Por qué y cómo impiden la declaratoria de responsabilidad? Aproximación a la jurisprudencia del Consejo de Estado" de Héctor Patiño y "La responsabilidad bancaria derivada de las operaciones de crédito en el derecho francés" de Mónica Rodríguez, antiguos miembros de nuestro Capítulo.

L'Externado

El boletín informativo de los externadistas en Francia

L'Externado nace en 2006, cumplidos once años de formado el Capítulo de Antiguos alumnos de la Universidad Externado de Colombia en Francia como un medio de comunicación que refleja los valores y el carácter de la comunidad externadista.

Nuestra publicación semestral pretende ser un canal de divulgación de las diferentes actividades y sucesos de interés para los alumnos, los antiguos alumnos, los interlocutores y los amigos de nuestra Universidad en Francia.

Participaron a la redacción de este número:

Lucas Gómez
Oswaldo Pérez
Daniel Rojas
Fotos: Ada Barandica

Contacto: lexternado@yahoo.fr

"Pot de rentrée"

El pasado 18 de noviembre antiguos y nuevos miembros del Capítulo externadista en Francia se dieron cita en el *Comptoir du Panthéon*, para darle la bienvenida al nuevo año académico.

Mesas redondas

El 18 de octubre de 2011, Frédéric Massé, co-director del Centro de Investigaciones y Proyectos Especiales (CIPE) de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales dictó una conferencia en el *CERI-Sciences Po*, titulada *Armas y urnas: el caso de las elecciones locales de octubre de 2011 en Colombia*.

El viernes 18 de noviembre nuestro Capítulo participó en la mesa redonda *Perception et représentations de l'Afrique et de l'Amérique latine contemporaines* celebrada en el *Théâtre de la ville* de París con la participación de destacados conferencistas africanos, latinoamericanos y franceses.

Dentro del marco de las actividades de la agenda Unión europea- América Latina para la investigación y la innovación, nuestro Capítulo fue invitado a participar al seminario *Europa - América Latina - Caribes: un espacio continuado de saber y de innovación* realizado en el Ministerio de Educación francés el 12 de diciembre pasado, en el cual se trataron diversas iniciativas orientadas a crear un espacio de innovación y de conocimiento entre los dos continentes.